

# BIELARUSKAJA KRYNICA

## PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA.

Adres Redakcyi i Administracyi:

Wilnia, Ludwisarskaja 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19).  
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 6 hadz. wieč.

„B. Krynica“ kaštuje: na hod—8 zał., na paŭhoda  
—4 zał., na 3 miesiacy—2 zał., na 1 miesiac—1 zał.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Cana abwiestak:

na 1-šaj staroncy 30 hr., 2 i 3 — 25 hr., na 4-aj —  
20 hroš.—za radok drobnaha druku ū wadnej pałoscy.

### Da ideolohii B.Ch.D.

Strašennija ūplywy bołš jak 4 hady trywaŭšaj wialikaj wajny — na duchowy i materyjalny stan eŭrapejskich narodaŭ — nijak nia mohuć źlikwidawacca, nia hledziačy na toje, što pašla zaklučennia miru prajšło ūžo aimal nia dziesiatak hadoŭ...

Jak zaŭsiody bywała ū historyi, my ciapier pierażywajem tak zwany „peryjad pa-wajennaj warwaryzacyi“, jaki zwyčajna trywaje daŭžejšy čas pašla koŭnaj wajny, z wialikim aporam ustupajučy wysilkam narodaŭ — da jaho pieramohi.

Što-ž heta takaje, hetaja „pa-wajennaja warwaryzacija“?

Adkazać na heta budzie wielmi lohka, kali my sabie dobra ūciamim, što takaje wajna.

Wajna, heta-ž pieradusim — pawalnaje masawaje, šalonaje narušeńnie asnaŭnoha prykazannia Božaha: *nie zabiwaj*, — narušeńnie pieršaje padstawy chryścijanskaj nawuki: lubi čaławieka... A wiedama-ž, što ūsia maralna-hramadzkaja cywilizacyja sučasnych kulturnych narodaŭ pabudawana ū swaich najhłybiejšych padrubach dy padstawach na chryścijanskaj relihii.

Dyk jasna, što wajna pieradusim rujnuje cywilizacyju, rujnuje znutry ūsio maralna-hramadzkaje žyćcio, usiu duchowuju kulturu narodaŭ.

Ale, jak peŭnie jašče lepš wiedama koŭnamu z nas, wajna, asabliwa strašenna złoŭnaja, — kaštoŭnaja dy spustašajučaja wajna našych časoŭ, — niamienš, kali nia bołš jašče, rujnuje i — materyjalny dabrabyt narodaŭ, zwodziacy i ū hetaj halinie ichniaje žyćcio da značna nižejšaj roŭni, adkidajučy ich na sotni hadoŭ uzad.

Wajna, jak kažuć, *warwaryzuje narody*. I woš, hetyja „warwaryzawanyja“ wajnoj narody — pašla wajny — z wialikim trudam adbudoŭwajuć swoj dawajenny materyjalny dabrabyt; ale-ž — jašče z nieparaŭnana wialikšym trudam — adbudoŭwajuć, likwidujuć jany tyja duchowyja, maralnyja spustašeńni, jakija narobleny ū čacie taho — „lehalizawanaha“ čaławiečymi ūstanowami, — proci Božaha zakonu! — masawaha zabojstwa, jakaje zawiecca wajnoj...

Jasna i toje, što hetaja materyjalnaja warwaryzacija narodaŭ padtrymliwaje duchowuju i naadwarot: maralnaje ździeńnie strašenna — jašče silniej! — pieraškadzaje źlikwidawanniu materyjalnaj. Čamu? — A woš — tamu, što narody katastrofična zhaletšyja — ū ašalełym samarujnawanniu wajny, — stracišyja wializarnyja masy ūsiałakaha dabra dy adwykšyja — adarwanyja hadami ad pracy ū čacie wajny narody — pašla pračawiaroŭańnia ad čadu wajennaj nienawiści proci woraha — čuŭnca, časta — zamiest taho, kab z padwojenym, patrojenym zapałam kinucca da pracy nad adbudoŭwaj wajennych spustašeńniaŭ, kidajuca z hoładu, z choładu dy z nienawiści da tych, što kinuli ich na prociludzkiju, prociboskiju bojniu ludziej — kidajuca na dziki, ašaleły, dumajučy tolki ab siańniašnim dni, *padziel* taho, što astalosia jašče ū krai, nia chistajučysia — u *chatniaj wajnie* proci swaich bratoŭ — hramadzian, siabroŭ adnaho narodu — *tasawać tyja-ž samyja krywawyja* sposaby zabojstwa, jakich planowa nawučyli ich dziaŭžaŭnyja kiraŭniki *tasawać* na wonkawym froncie...

Jasna nam ciapier i toje, što — čym mienš kulturny narod, čym slabiej ukaranilišia ū im prykazannia relihii, marali i prawa, čym mienš jon razumiej dy cenić značeńnie i karyść pracy, kultury, materyjalnaha dabrabytu, tym lahčej hety narod paddajecca strašennamu ūplywu pa-wajennaj warwaryzacyi, jakaja duchowa i materyjalna adkidaje jaho — aimal nie ū daŭno pierażytyja im časy pieršabytna dzikarstwa...

Pašla ūsiaho skazanaha my lohka zrazumiejem — nia tolki sutnaść, ale i, jak kažuć, — historyčnuju nieabchodnaść ūsiaho taho, što dzieicca ūsiciaž pašla wajny na našych wačach. Dyj peŭnie-ž tady — biaz ūsiałakaha niakrytyčnaha zapału dy zachopieńnia — adniasiomsia my da ūsich tych tumanułych narodnyja hałowy hučnych lozunhaŭ, — jakimi pawadyry — hetych warwaryzawanych pašla wajny narodaŭ — ūsiciaž ckujuć dy papichajuć ich na dalejšuju warwaryzaciju, na dalejšaje rujnawannie swajho dyj sušwetnaha žyćcia...

Niačuwana wialikaja wajna wyklikała i niačuwana wialikaje ździeńnie narodaŭ usiudy, dzie prajšła pa ziamli dy pa dušach ludziej swajej strašennaj, raspalena jawni, žaleznaj stapoj...

Hety fakt treba ličyć *asnaŭnym* faktam našych dzion, jaki nūpierad daje mahčymaść zrazumieć u šyrokim historyčnym achopie — usio, što dzieicca pierad nami ciapier.

Ale-ž — nia była-b naša cywilizacyja, naša kulturnaja tradycija zapraŭdnyimi, — zapraŭdy pabudawanyimi na słowie Božym, kali-b hetaja wialikaja chwala warwaryzacyi — ździeńnia pieramahła ich, kali-b „bramy piakielnija“ zdołeli-b razburić pabudawany na słowie Božym u praciahu wiaikoŭ wialiki historyčny zdabytak čaławiečaha Duchu...

I woš — druhi asnaŭny fakt našaj sučasnaści — u tym, što — nasustreč wialikaj chwali warwaryzacyi ūzdymajecca, usio ūzmahajučysia, — jašče silniejšaja, jak Boh silniejšy za čarta! — mahutnaja chwala „kontr-warwaryzaciji“...

Ale tut treba zrabieć, kab nia było nieparazumieńniaŭ, adrazu wielmi waŭnaja ahaworki dy tumačeńni...

Wielmi lohka, ale zusim pamyłkowa, dumać, što jakraz tyja ludzi, hrupy, ustanowy, urady, jakija najwastrej, najwaroŭziej wystupajuć proci warwaryzawanych krajoŭ ci narodaŭ, — tasujučy da ich takija-ž nialudzkija, niaboskija, — warwaryzawanyja sposaby baračby dy pieramohi, — što jany jakraz žjaŭlajuca najbołš karysnymi, najbołš dadatnymi, najbołš pašpiešna pieramahajučymi strašennuju chwarobu našych dzion — ahulnuju warwaryzaciju swietu siłami... — Zusim nie! ale, moža, — jakraz naadwarot: hetyja hrupy, klasy, urady — ū značajni miery — *padtrymliwajuć swaimi warwaryzawanyimi sposabami baračby toj stan ździeńnia*, jaki byccam majuć jany źlikwidawać...

Kab niejaka abrazawać — na przykładzie — skankretyzawać usio, što my kažam tutaka, kiniem wokam na toje, što robicca ciapier na swiecie — ū halinie sacyjalnapalityčnaj baračby hetych dźwiuch „chwałaŭ“ u roznnych krajoch Eŭropy.

Wialikaja chwala warwaryzacyi, jakaja

z Uschodu z wializarnych žarołaŭ rasiejaskaj rewalucyi — chłynuła na Zachad, wyklikała i tam — u žwiazku z supolnymi pryčynami — cely ściah wybuchaŭ, dyj wyklika je ich ūsiciaž...

Ale-ž niebiašpieka bałšawickaj warwaryzacyi swietu wyklikała ū šmat krajoŭ, načynajučy z Italii, — žjawišča *fašystaŭskaj warwaryzacyi*...

Dyj hetaja „kontr-bałšawickaja“ warwaryzacija, jakaja pačala baračbu z swaim woraham *tymi-ž* sposabami, jakija tasawaŭ bałšawizm, pačala taksama, moža, krychu mienš, rujnawać maralnaje i materyjalnaje žyćcio i dabrabyt narodu, prynamsia — natolki, nakolki tasuje sposaby hwałtu... Usie tyja krai, dzie — ū nastupstwie časowaha panawańnia bałšawickaj dyktatury — zachapiła ūładu na daŭžejšy čas dyktatura fašyzmu, — jak Italija, Wenhryja, Baŭharyja, Litwa i inš., kali nie kazać tutaka ab Polšcy, — taksama nijak nia mohuć dajści da ūnutranaha ład u ūnarmawać swajo žyćcio dy adnosiny da inšych...

Typowy przykład dla zrazumieńnia taho, chto-ž dyj što-ž — jakija hramadzka siły, jakija sacyjalnyja elementy — i sposaby žjaŭlajuca zapraŭdy tworča — pieramahajučymi ū wialikaj baračbie z pa-wajennym ździeńniem, pradstaŭlajuć — Litwa i Aŭstryja, u jakich widać jasna nia tolki samy proces zmahańnia ūzajemna waroŭnych siłaj, ale widać — bo nie złamanyja — i tyja *siaredzinija*, *lahodziačyja* ździeńluju baračbu siły, jakija i treba ličyć — zapraŭdy — tworčymi, adbudoŭwajučymi nanowa žyćcio siłami...

U Litwie idzie zmahańnie z usimi stratami maralnaha i materyjalnaha žyćcia narodu. Żlewa — sacyjalisty, jakija dalej nalewa niaprykmetna dla siebie — u zapale baračby — *šukajučy sajuźnikaŭ*, — mohuć pierajści miažu, dzielačuju ich ad bałšawikoŭ — kamunistaŭ... Naprawa — fašystaŭski ūrad Waldemara, jak, wyklikany niebiašpiekaj zachwatu kraju bałšawizmam, pamiataje tolki ab tym, kab umacawać swaju ūładu, dyj žništoŭć worahaŭ, ale całkom zapaminaje ab twornaj pazytyŭnaj pracy ū krai...

A jakraz — najbołš pazytyŭna-tworčyja, spakojna — pracounyja — siarednija klasy hramadzianstwa: niezachopenyja rewalucyjnym sacyjalizmam rabotniki i pracounaje sialanstwa i intelihiencyja — dziakujučy hetaj šalonaj baračbie žlewa i sprawa — zusim adkinuty ad ūsiałakaj ūłady dyj ūsiałakaha ūplywu na sprawy i losy kraju...

Jasna, što na daŭžejšy čas taki stan rečaŭ trywać nia moža...

U Aŭstryi na našych wačach robicca niešta — jašče bołš nawučalnaje. — Nidaŭny wybuch paŭstańnia sacyjał-kamunistaŭ, źlikwidawany majučymi dyj trymajučymi dahetul jašče mocna ūładu ū rukach siarednimi tworča arhanizujučymi dziaŭžaŭna hramadzkaje žyćcio kraju, hrupami ūžo wyklikaŭ hurtawańnie krajnich fašystaŭskich sił ū krai.

Jak u Litwie, taksama i ū Aŭstryi — tym *centram*, nawakoł jakoha zhrupawališia jakraz najbołš pazytyŭnyja, spakojnyja, tworčyja siły hramadzianstwa, žjaŭlajecca — *chryścijanskaja demokracija*...

Chryścijanskaja demokracija jakraz i žjaŭlajecca pradstaŭnicaj tej eŭrapejskaj cy-

wilizacyi i kultury, jakija, pabudawanyja ū swaich hłybiejšych padstawach na chryścijanskaj relihii, — najbliżej trymajucca — u swaim tasawańni da palityčnaj pracy i sacyjalnaj ideolohii — jakraz — pryncypaŭ hetaj relihii...

Z hetaha ūsiaho ahladu našaj sučasnaści — u ašwiatleńni historyi — wypływa wialikaj waŭnaci ahulny wywad, jaki ū našyja zabłutanyja časy pawinien być dla narodaŭ i ich pawadyroŭ zapraŭdnej ślachawodnaj zorkaj na niebie. — Hety wywad toj, što ū hruncie rečaŭ zapraŭdy budujučy tworčaj pracaj dy kirujuć da lepšaj doli narodnaje žyćcio tyja, što *trymajucca wiečnych zakonaŭ, relihii, marali i prawa, što swaju achwiarnuju pracu dla kraju i narodu — budujučy na hetych zakonach, jakija žjaŭlajuca padstawaj ūsiałakaha hramadzkaŭ žyćcia, hwarantujučy hramadzianstwu trywać dabrabyt, niezaleŭnaść ad čuŭncaŭ, dy swietluju budučynu!*...

### Polski blok.

Jakby Palaki nie paciašali siebie, što bielaruski ruch nia maje mocnaha hruntu pad nahami i što prydzie čas, kali Bielarusy stanucca Palakami, — adnak fakt stwareńnia polskaha zhodnickaha bloku, z ūżywańniem i bielarskaj firmy, dakazywa je, što biaz słowa „Bielarus“, „bielaruski“ — u našym krai z palitykaj daloka nie zajedziš. Zrazumieli heta tutejšyja Palaki i na žjeŭdzie 27.XI 27 h. utwaryli blok z raŭbitkaŭ daŭniejšych polskich partyjaŭ, jak „Wyzwaleńnie“, „Stronnictwo Chłopskie“, „Drobnych rolników“, kudy dabawili jašče hrupu Umiałoŭskaha, kab prydać abjadnańniu bielaruski charakter. Blok hety nazywajecca „Krajowe Stronnictwo Ludowe Ziemi Litewsko-Białoruskich“. Hetyja slowy „Litowska-Bieloruskich“ majuć pakazać (jak kaliści ūtwareńnie Litowska-Bielarskaj Dywizii), što robicca heta tak-ža Bielarusami i dla Bielarusau!

Tymčasam wiedama, što ūsio heta tworucca Palakami, kab zdabyć mandaty dla Palakaŭ bielaruskimi hałasami. Treba dzieła hetaha jžnoŭ uspomnić staryja abiacanki. I jany ūžo pasypališia! Hlańcie ū adozwy hetaha abjadnańnia Palakaŭ z niekalkimi łasymi na mandaty Bielarusami! Čaho tam niama? I rodnaja škola i ziamla sialanstwu biaz wykupu, narodnaja ūłada i bractwa narodaŭ! Jak heta ūsio piekna piejeca!

Niachaj-ža-ž ciapier Bielaruski narod zapyta je hetych panou, što jany — polskija lawicowyja partyi — rabili ū Waršaŭskim Sojmie, kali razdawališia bielaruskija ziemli polskim asadnikom, kali zakrywališia našy školy, a jašče raniej — u t. zw. wilenskim sojmie — przyčališia da Waršawy biez ahaworak? Tady hetyja pany abo mahali waršaŭskim zhodaj, abo čynna pamahali waršaŭskim centralistam rabić usio toje, kab Bielarusau nia było i zwańnia.

Ciapier hetyja lawicoucy z daŭniejšaha „Wyzwaleńnia“, „Partii Chłopskiej“, i „Drobnych Rolników“ haworać, što nas dzielić tolki mowa i bołš ničoha. Niapraŭda. Palak i Bielarus — heta dwa roznyja swiety. Dzielić nas nia tolki mowa, ale pieradusim klasa. Palak u nas — heta abšarnik-bahać, asadnik i polski ūradowiec, a Bielarus — heta biedny, časta inšaj wiery sialanin, jaki żywie na swaim wuzkim zahonie z swajho krywawaha mazala. Što ū jaho moža być supolnaha z polskaj ślachataj, abšarnikami i ūradoŭcami? Absolutna ničoha! A kali tak, to ci-ž možna, kab išli našy sialanie adnym ślacham z Palakami? Nikoli! Pojduć tolki ašukanyja, pojduć tyja niašwiedamyja Bielarusy, jakija mała raŭbiarajucca, što kala ich tworucca.



Kożnamu badaj nia jość sakretam, što ŭtwarŭjšysia blok polskaj lawicy znachodzicca pad apiekaj uradu Piłsudskaha. Hetaha faktu chiba što dawoli, kab wiedać, jakuju pazycyju zaniać da ludziej, hetym uradam pastaŭlenych.

Jak marš. Piłsudski prawioŭ u żywicio swaje abiacanki dla nas, ab hetym pišać nia treba, bo chiba što kożny wiedaje.

Wywieska p. Umiastoŭskaha na polskim bloku, majem nadzieju, Biełarusia nie sabje z tołku.

Dyk abjadnaŭnie hrupki Biełarusau z polskimi lawicoŭcami treba razhladać tołki jak chitry wybarny maneŭr, raźličany na ciemnata niaświedamaj častki Biełarusau.

## Z hazetaŭ.

Bura ŭ šklancy wady.

20 listapada na źjeździe „Krajowaha Sajuzu Litoŭska-Biełaruskich ziemiaŭ” adwakat p. Abramowič pawodle „Бел. Дня” kazaŭ tak:

...„Siahoŭnia wialikaje swiata zlučėnia. Spraŭdziłisia słowy i ideja Kali-noŭskaha: „Wolnyja z wolnymi, roŭnyja z roŭnymi.”

A dalej apisana ceremonija pacałunku p. Abramowiča z p. Umiastoŭskim, na znak jednasci Palakaŭ z umiastoŭskimi Biełarusami.

Wiaskowamu čytaču moža pakazacca, što sapraŭdy stałasia niešta niazwyčajnae pa prykładu žanimstwa Jahajŭ z Jadwihaj. A heta tołki p. Abramowič z p. Umiastoŭskim zademanstrowali swaje ŭzajemnyja asabistyja sympatyj!

Nichto prociŭ hetaha ničoha nia mieŭby, kab heta nie rabiłasia ad imia biełaruskaha narodu, jaki tymčasam ab takim zbliżeńni Palakaŭ z Biełarusami i nia dumaje.

A woś pikantnae miesca sa staćci „Dzień pierałomu” u tymža numary „Бел. Дня”.

...„Ci nie charakternym, dobrym znakam žaŭlajacca dzień 27 listapada, kali ŭ Wilni, u hetaj pasiwiėuśaj stolicy našaha litoŭskaha kraju usia siarmiaŭnaja ziemiarskaja rać naša padała druh druhu bratnija ruki”.

Jak heta prosta! Zjechałasia ŭsia rać(?) i zrabili palityčnuju Uniju, bo tak padabłasia p. Umiastoŭskamu, jaki takim čynam „pierałamaŭ” uwiėš biełaruski narod!

P. Umiastoŭski pašla hetaha moža śmieła kazać: Biełarus—heta ja! Akazywajacca, što razam z polonifilstwam prycho-dzić na čaławieka i znamianitaja chworo-ba — waršaŭskaja blaga, dy jašče ŭ wielmi niepryzwaitaj formie!

Nie pad tym adrasam.

Niechta P. K. na špaltach „Słowa” № 278 (1951) žalicca na „Бел. Крыніцу”, što ŭ Nr. 33 krytyčna adniaśłasia da pracy Ajcoŭ Jezuitaŭ u Albertynie, bo pawodle aŭtara, Jezuity tam wiaduć pracu ŭ biełaruskaj mowie. Zmiaščajuć hetu staćciu p. P. K., „Słowo” daje takuju prypisku:

„Zmiaščajem hety artykuł jak dyskusyjny. Dachodźili i dachodziać da nas paważnyja zaściorohi, što da dziejaści Jezuitaŭ u Slonimskim (paw.), a tak-ža što da metnaści addawańnia starych kaściołaŭ dla łacinskaha abrađu budawanych relihijnaj prapahandzie ŭschod-niaha abrađu. Nia hľadziać na heta zmiaščajem hety artykuł jak dzieła pa-šany dla asoby aŭtara, tak i dzieła na-dziei, što wyzawie jon u hetaj sprawie dyskusyju, jakoj žjaŭlajacca jasnaja pa-treba.”

Praŭdapodobna pruwiedzienuju wy-pisku treba rozumieć tak: „Zabyłisia Wyajcy duchownyja ŭ Albertynie, što my ab-šarniki trymajemsia taho, kab Biełarusau spolsčyć—i što nawat takija słowy, jak: Boh i Polskaja Bačkaŭščyna ad mora da mora—nia možna hawaryć u biełaruskaj mowie”.

Dyk niaŭžo aŭtar uspomienaj staćci nia wiedaje, što za pryznawańnie biełaru-skaj mowy ŭ swiatyniach polskaja presa moža tołki zhanieć?

Stal.

## Ab haspadarcy.

DAPAMOHA CHWORAJ ŽYWIOLE.

Zalzy (myt).

Zalzy — chworoaba zaraŭliwaja, na ja-kuju chwarejuć bolš usiaho maładyja koni ŭ wieku ad 1/2 h. da 5 hadoŭ. Pry zalzach žjaŭlajacca katar dychalnych ślachoch i hnoj-nae zapaleńnie zalozak. Cieraz 2—8 dzion, jak koń zaraŭsia zalzami, u jaho silna pa-dymajacca temperatura, žjaŭlajacca haračka z kašlem. Koń pierastaje jeści, z nosa pa-čynaie wyplywać brud, jaki z časam ciama-nieje i huścieje. Zalozki pamiž sanak apu-chajuć, spačatku robiacca čwiordymi, hara-čymi i balučymi, a ciezaz niekalki dzion miahčėjuć i ŭ wadnym albo niekalkich mias-coch prarywajacca. Kab uskoryć praryŭ hnajawika, lepš jaho prarezać, jak jon raź-miaknie, wostrym nažom i ranu pramyć (sumiaż krealinu: 1łyžka na 1 litr wady).

U starejšych koniaŭ bywaje, što zaloz-ki pamiž sanak apuchajuć, ale skura na he-tych miescy nie razrywajacca. Puchlina try-majacca paru dzion, a potom schodzić i chworoaba minaje.

Pry prawilnym chodzie chworoaby jana trywaje 2—4 tydni. Ale časta, pieradusim u maładych koniaŭ, zalzy kamlipkujacca i da ich dałučajacca inšyja chworoaby. Ta-dy moža nastupić śmierć żywioły ad abiaz-sileńnia, abo zarażeńnia krywi.

Kab da hetaha nie dapaścić, treba z samaha pačatku chworoaby dobra za żywio-łaj dahladać: dziaŭać jaje ŭ ciopłaj stajni, aswabadžić ad pracy, nie paic chałodnaj wadoj i dobra karmić.

Kab ablahčyć wychad hnoju, treba da-wać niuchać paroŭ špikunaru. Dla hetaha bieruć wiadro haračaj wady, uliwajuć tudy łyžku špikunaru i par dajuć niuchać chwo-ramu kaniu. U puchlinu ŭciŕajuć šeruju maŭ. U wielkich aptekach pradajuć specyjalny parašok prociŭ hetaj chworoaby (biaz recep-tu). Hety parašok dajecca pa łyžcy 3 razy

ŭ dzień. Najlepiej parašok zmiašać z aŭsom, a kab jon nia ssypaŭsia na spod—treba awios abryzhać wadoj.

Kali chworoaba zaciahwajacca i dama-wyja leki nie pamahajuć, treba žwiarnucca da weterynara.

Jak-ža aścierahać koniaŭ ad załzaŭ?

Jak užo bylo skazana, što zalzy — chwa-roaba zaraŭliwaja i wykliakajacca bakteryjami, jakija wychodziać z brudam, što wyciakaje z nosu chworoaha kania. Kali hetyja bakte-ryi papaduć u rot abo da nosu zdarowaje żywioły, dyk zaraŭajuć hetu żywiołu na za-lyzy. Zarażeńnie zdarowaje żywioły moža na-stupić, kali zdarowy koń sutykajacca z chwo-rym. Pošar, paša, žołaby, upraž i nawat sa-mi ludzi pieranosić hetu chworoabu.

Kali my heta budziem pamić i aście-rahacca zlučać tak ci jnakš zdarowych ko-niaŭ z chwozymi, dyk časta možam nie da-puścić hetu chworoabu da swajho kania.

Koliki (čemer, „myški”).

Koliki najbolš častaja chworoaba ŭ ko-niaŭ. Blizu što paławina ŭsiech unutranych chworoab u koniaŭ prypadaie na čemer albo koliki. Zaležna ad taje pryčyny, jakaja wykli-kaje (koliki), ich padzialajuć: na 1) koliki ad prastudy, 2) koliki ad abkarmleńnia, 3) koliki ad čwiordaha suchoha kału, 4) koliki ad ŭzduwańnia i 5) koliki ad rybakoŭ.

Ahulnaje pamiž usimi kolikami toje, što kaniu balić żywot i što jon, jak kažuć, „kačajacca ad żywata”. Chworoaba heta žjaŭlajacca adrazu, žnianacku. Zdarowy koń adrazu pačynaie pierastupać, bić ab ziamlu nahami, stahnać, kiwać haławoju i kačacca pa ziamli. Żywot časta ŭzduwajacca, wočy naliwajacca krywioju. Koń pačy-naie časta dychać, uwiėš čas napinajacca, nahladaje na żywot, a ni mača, ni kaŭ u jaho nie adychodziać.

Časta chworoaba prachodzie wielmi chutka, i tedy abo ŭsie adznaki chworoaby chutka minajuć, abo koń prapadaie pry strašennych mukach. Z hetaha užo widać, nakołki koliki chworoaba niebiaśpiečna i wymahaje nahlaŭa ratunku.

Ratujućy ad kolikaŭ, patreba adrazu-ž aparaŭnić zadniuju kišku ad kału. Dziela hetaha ruku pawoli zasoŭwajuć u zadni prachod i pastupowa sparaŭniajuć kišku. A kab kć pri hetym časami nia wyciaŭ, pa-dymajuć u jaho piaredniuju nahu, ci ści-skajuć abieđwie żyly na zadnich nahach, albo nakładwajuć kaniu tak zwanuju cyhan-skiju zakrutku na huby, ci na wucha.

Pierad tym, jak ačyśćać zadniuju kiš-ku, chworamu kaniu dajuć na ačyśčėnie žaludka, dziela hetaha zaliwajuć u rot z funt (400 hr.) hłaŭberskaj soli (lepš raspuścić sol nia ŭ prostaj wadzie, a ŭ ciop-łėkim aŭsianym adwary i dać tudy jaš-če poŭšklanki aleju), albo dajuć hłytać hał-ku saburu z mylam (saburu poŭaśmuški funta i krychu myła). Čerawa kaniu raścira-ruć škipinaram papalam z aliwaju; pašla raścirańnia kania ŭkrywajuć ciopłaju i su-choju paponaju. Kali pri hetym kania ab-duwaje, tady karysna dać jamu 1—2 har-batnich łyžački kreolynu, raspuściŭszy jaho ŭ butelcy letniaj wady.

Aparaŭniŭszy zadniuju kišku ad kału, robiać lewatywu z mynaje wady, dadaŭszy da jaje paŭłyžki kuchonnaje soli. Sol spa-čatku raspuskajuć u šklancy haračaje wady i wyliwajuć u wiadro z mylnaju wadoju. Hetkaju lewatywu robiać razy 2—3 z pie-rarywami, a na ačyśčėnnie dajuć u siare-dzinu jašče raz sol hadziny praz 4-5, kali żywiołu da hetaha nia zwolnić.

Chworoaha kania uwiėš čas pamalu wodziać i nie dajuć jamu raptowna kidacca na ziamlu i šmat kačacca, asabliwa kali koń chwareje ad taho, što ab’jesca, bo ča-sami ad kačėnia pa ziamli moža zrabicca zawarot u kiškach. Naadwarot, pry koli-kach ad ŭzdučcia nawat dobra, kali koń krychu i pakačajacca na ziamli, bo ad ka-čėnia lahčėj adychodziać u jaho hazy; a kali koń lažyć, to karysna tady raźminać jamu abdutaje čerawa.

Zwyčajna kanawaly ŭ takich wypad-kach „kidajuć kaniu kroŭ”, albo „dušać pad šyjaŭ myški”, ale heta, wiadoma, pamahaje, jak kaŭal chworoaby; koń jašče skarej i ho-raj tracić siły, dziakujućy hetamu ściahwa-jacca čas, a karyści—nijakaj.

Toje, što kanawaly zawuć „myškami”, jość wopuch ślinnae załozy kala wucha i nijakich adnosin da kolikaŭ nia maje.

Treba pamiatuć, što swaich lekaŭ mo-ža być i mala, a dziela taho najlepš za-wiaści kania adrazu-ž da weterynara.

Pieršyja dni pa ačunińni kaniu treba dawać samaje lepšaje siena i niekatory čas nia ŭżywaje da pracy.

Jak uścierahčysia ad kolikaŭ? Kab uścierahčysia ad kolikaŭ: 1) treba nie da-wać zamoħa łasaha kormu, asabliwa ha-račamu i zmoranamu kaniu; 2) nia ŭżywać papsawanaha čwiłoha, miorzłaha kormu; 3) nie dawać adrazu šmat maładaha aŭsa ci maładaha siena, a dawać kału, prymieš-wajućy patrochu da staroha; 4) naohuť, nia možna raptam žmianiac kormu, da jakoha užo przywčaiłasia żywiołu, na inšy; 5) nie paic koniaŭ z balota abo z kanawy, dzie wa-da bywaje časam hniłaja; 6) ścierahčysia, kab nie zastudzić kaniu čerawa; 7) nie da-wać zanadta drobnaje siečki (śsiečanaŭ drabniej jak na wiaršok) i nie pasypać mok-raha kormu żytniaju mukoju, bo ad heta-ha ŭ żywacie robicca ciesta, što i wyklika-je koliki. („Caxa”)

## Da wietryka.

Lohańki wietryk, bratok moj milejšy,

Ty za mianie jość kudy sčasiłwi ejšy;

Uz’au ty ad Boha nia mala swabody,

Niama žadańniaŭ twaim pieraškody.

To palaciš ty na žytni zahony —

Usio kalośsia bje tabie paklony;

To’ u tajonym hulaješ ty lesie,

Abo šybaješ uwyś ŭ padniabieśsie!

Špak Wosaŭski.

Wypisywajcie i pašyracie „Biełaruskaju Krynicu”. Prsyłajcie hrošy na padpisku!

St. Hrynkiewič.

## WIAŻNICA.

(Hladzi Nr. 48 „Бел. Крыніцы”)

Pawiačeraŭszy pry sutunku biez swiatła, a wiače-rali nia tak, kab doŭha, bo pryniašli im niejkaje čor-nae żyžki, ni to kawy, ni to harbaty, i pa łuscie chle-ba, užo nia hutaryli. Felka pryloh na siańnik, a Ba-był mieryŭ daŭžyniu kamorki ad dźwiarej da wakonca j nazad. Čatry kroki tudy, čatry nazad. Prywyk he-tak chadzić, praktykawalisia ŭ henaj chadźbie kalis̆ świadoma dzieła nawytaru, a potom inakš i dumać nia moh, jak tołki chodziać. Skolki jon hetak darohi prajšoŭ u tyja biazkoncyja, zdajacca, nočy zimowyja! Čiapier jašče raz bačyć jon prad saboju myślenna hu-tarku Felkawuju. „Jakaja niazwyčajnaja praścinnia du-šy ŭ henaha čaławieka!” —dumaje chodziać. „Jakaja čutkaść sumleńnia! Jakim jon byŭ-by naŭzorčy\*am\*) śmat kamu z ludziej, što pyšajacca idealizmam swa-im, što kryčać ab swiaćcaści, nieparušnaści ichnich me-taŭ, adnačasna ŭwachodziaćy ŭ umowy z swaimi na-chiłami, zahadami, nieabawiazujučymi nikoha, swietu, a biazumoŭna užo kampramis jość z mahutnymi he-naha swietu. A tutaka čaławiek biez aświety, sa-praŭdny nieadrodnny syn caliny biełaruskaje, dzieła pasłuchmianaści wonutrynym klikam, biazspołachna jdzie na ŭsieńka. Kolki-ž rastrusak tre’ było strywać jamu, kab pahadzić namiery swaje z prywyčkami hle-dźnia na pytańnie suadnosinaŭ Boha da čaławieka, čaławieka da Boha j čaławieka da wierawyznańnia!... Praścinnia ŭsieńka pieramahła, nia spyniła ani na ča-sinu nabližaćnia da chutčėjšaha ždzieśńieńnia mety. Biazumoŭna, što Boh, kali istnuje jon jak Asoba, a nie žjaŭlajacca suświetam, ci prynamsia niečym stul-na z im zlučany, dyk Boh chryścijan nia moh ad-kazać inakš, čymśia adkazaŭ Felkawi. Prawiny ŭ jaho niamsa, mieraajućy ŭ sumiery\*\*) suświetu. Ani na kryš-ku nidzie jon nie adstupiŭ ad ślachy, pa jakomu jści

niešta kazała jamu. I ŭ tom sumiery heta mahut, pie-rad jakim nam usieńkim treba šapki skidać. Sledawa-ciel niešta nakšaje skaŭa, adnača heta nia budzie ani-jakim dokazam.

Henaja pieršabytnaść, calina prajaŭlajacca ŭ ja-ho ŭsiudy. Zaciemim pytańnie nacynajalnaje. Ralla ni-kim nia kranutaja ŭ jaho, a woś dalaciela adno zier-niatka, adno malusieńkaje z hutarki taho sielanina j jak strojna pryhoŭa runieje, pazorna ŭstaje!... Kab nia bačyŭ dy nia čuŭ sobskimi wačyma j wuśkami, nia jmaŭ-by wiery, što ŭsieńka heta mahčyma! Heta-ž toł-ki ŭjawić treba, kolki tady ŭ našym narodzie dremle-hetkiki mahutaŭ, asiłkaŭ i kolki ŭ jom tocca dužaści, tre’ tołki padumać, jakaju budzie Bačkaŭščyna naša, kali mahuty našyja pračychnucca, pakinuć dramać a dužaść u dziejańni wyjawić. Biazumoŭna, što heta nia budzie samo saboju. Treba kidać zierniatka pra-budy, a kali mo’ dzie niwa nadta dźirwanom parasła, dyk treba j z pluham prykładu, achwiarnaści stanuć na joj. Dalboh! aŭ wočy zapluščwajacca samyja na adnu dumku tych widawokaŭ. A jany biazsumliŭnyja,—hetkija Felki nam zarukaju!...”

Felka pryloh, adnača nie dramaŭ jašče. Jon na-wyk malicca kładawiačysia. Maliŭsia čiapier, dziaku-jućy Bohu za dastuleńnia dary, dziakawaŭ za ŭsieńka, što było błaħoha j dobraha, bo čiapier, jak nikoli, wie-ryŭ, što Prawid łunaje nad suświetam i niama ničoha, kab było biez jaho wiedama. Maliŭsia biaz sloŭ, jak kalis̆ dziekda byŭ na wučyŭ, kažućy, što dumka mienš raściraŭšwajacca, kali duša biezpasredna wiadzie hu-tarku z Boham. Malitwaju poŭniacca hrudzi, lohka ja-mu, što zdajacca, kab byŭ na pawietry, dyk palacieŭ-by daloka, daloka... Pahladzieŭ-by na mahilnik, na ma-hilku dziekda, na ŭsieńkija nahody swaje apośnich dzion. Paŭwicaŭsia-b z dziekaju ab nowych dum-kach, chaj wiedaŭ-by j jon na tom swiećcie ab nabli-žajučajsia nowaj pary la našaje ziamielki. Usiudy čut-nyja zyki, na rozny ład, na roznuju notu: „Biełaruś!.. Biełaruś!..”

Jon pamior, nia przydaŭszy henaje pary... Pacie-šyŭ-by swiatyńku, kab nie biadawala, što zabyłisia ab joj. Narod nie zabudziecca, bačyć jon dobra, što bu-dzie kamu chodacca, kab baranici ŭsieńka rodnae,

swajackaje. Pabačyŭ-by Sciepku, chatnich, usieńkich z kruhakolicy swaje, kab apawieścić im nawinu. Jany biednyja ničoha jašče nia wiedajuć, što jość hetkija Wincuki, jak toj syn sielanina, abo j sam sielanin, ja-ki nia choča wiaści sprečak ab Biełarusi, bo wiereć, što syn jamu praŭdu kazaŭ. Śmat čaho jon im apa-wieściŭ-by, dy što-ž—kali začyniany, kali wakno ŭ jaho papieraharodźwanaje zialezam. Dyk zdalok im pasy-łaje prywitańnie.

Čiśynia pa ŭsieńkaŭkaj wiaźnicy aŭ žudasna. Pad-čas prydaŭacca, što niedzie ŭ kutočku byccam myška skrabścić i znoŭ ničoha. Babyl chodzić, maŭlaŭ toj matać ad hadzinnika, nie pakidajućy ani na časinu. Felka daŭno spić. Za dźwiaryma na prachodach za-laskali niečyja kroki, potom iznoŭ, tołki užo nie adna-ho, a troch ci jašče bolšaje kolkaści ludziej. Zabraz-hacieła zialeza na kamieńniach, najchutčėj strelba brazhaje ŭ žaŭnieraŭ, jakija wartujuć pa kalidorach. Babyl dźde wiesti ad susieda, što pobać z ichniaju kamorkaju pa lewaj staranie. Niekalki woś užo dzion wystukwajućy abecedu na ścianie wiaduć z saboju hu-tarki. Nia bačyŭ jašče Babyl, chto jon toj wiazień-susied. Wiedaje adno, što Biełarus, dy nia z partyi. Prywiazli ŭsieńka niekalki dzion. Pieršak widawoŭna, chacia bojki, bo skiemiu adrazu ŭsie chitryki, jakimi karystajacca wiaźni, kab mieć mahčymaść znosinaŭ. Na rabotach jaho nia bylo. Chacia tamaka wielmi sroha zabaranajacca žwiačawańnie, adnača, prynamsia było-b widać, chto jon hetki. Babyl zapasočawaŭ pod-stup niejki, dzieła taho chacieŭ akančėlna siańnia da-hawarycca čučkaju\*) palca stuknuŭ raz, potom paŭdaŭ-šy, pawodle ŭmowy, jakuju byli z saboju zrabiušy jaš-če dwa razy. Adkazu nia było. Iznoŭ probawaŭ i jaš-če j jašče. Nia wiedajućy što j dumać, pakinuŭ u kan-cy. Hadzinniki miastowyja, jakich u načy było čuwać, adzwaniłi dwanacca.

(Dalej budzie).

\*) Čučka — sustawy pami-ž paasobnymi kaśćmi palcaŭ.

\*) Abraziec.

\*\*) Masštabie.



## Oj kab...

(Naśladawanie A. Tolstoha)

Oj, kab śnieh, dy nie chałodny.  
Kab nichto nia byŭ hałodny.  
Kab ad pracy nie pacieć.  
Kab nam mieć čaho chacieć.  
Kab nam toje spażywać,  
Što my možam zarablać.  
Kab z aŭcoju woŭk hulaŭ.  
Kab nichto nas nie čapaŭ.  
Kab nie pustawała kleć.  
Kab nikoli nia siwieć.  
Kab dziaŭčaty nie stareli,  
Byccam makaŭ ćwiet hareli.  
Kab kachańniem wiek żywicca,  
Dy nikoli nie žanicca.  
Kab usio na świecie wiedać.  
Dy kab kożny dzień abiedać.  
Kab daždacca lepšaj doli,  
Praŭdy dy praŭdziwaj woli.

Piarun.

## Z Bielaruskaha żyćcia.

### Z Bielarusi pad Polščaj.

Lik dachtaroŭ Bielarusiŭ pawialičy-wajecca. — 30-XI-ha s. h. skončyŭ Wilenski Uniwersytet hr. M. Marcinčyk — siabra Biel. Stud. Sajuzu — atrymaŭ tytuł doch-tara ŭsiech lecarskich nawuk.

— 17-XII s. h. na Wilenskim Uniwersytecie dastajuć absalutoryjum (zaćwierdźańnie studyjaŭ dla kančajućych uniwersytet) — studenty-medyki: B. Hrabinski, J. Żuk — siabry Centralnaha Kamitetu Bielarskaj Chryścijanskaj Demokracji i siabry Biel. Stud. Sajuzu.

**Z Bielaruskaha Studenskaha Sajuzu ŭ Wilni.** — U minuloju niadzielu ŭ pamieš-kańni Biel. Stud. Sajuzu adbyŭsia referat, na temu: „Problemy rusyfikacyi pad Pol-ščaj i Rasiejaj“.

Hr. M. Sawiel pamima nikatorych pa-chibaŭ charakteru farmalnaha — wywiza-łasja z zadaćy prelehientki ahułam dobra. Pa referacie adbyłasia dawoli cikawaja dy-skusija. Škada, što zamała z prysutnych brała ŭ jej udziel. Wartaść dyskusii znachodzic-a ŭ tym, što jana prywucaje čaławieka da tworčaha dumańnia, hlybiej znajomić z isto-taj referatu, dajeć nawyk i śmiełać wy-ražańnia swaich dumak i t. d. Peŭnie, ka-ryść bolšuju wynosić z dyskusii tyja z pry-sutnych, jakija biaruć u jej aktywny udziel.

Treba z prykraściu adcienić, što dy-skusija pašla niadzielnaha referatu nie aby-łasja i biaz dysonansu, jakoha ŭ budućy-nie treba wyścierahacca. Zwarawajecca tut uwahu zainteresawanych na toje, što nie pawinny byli mieć miejsca ŭ dyskusii nika-toryja asabistyja wypady palityčnaha cha-rakteru, hr. J. Stankiewiča — pad adrasam jaho palityčnych pracuńnikaŭ.

Uznoŭ-ż kali adzin z siabraŭ Sajuzu papra-siŭ hr. J. Stankiewiča ab wyjaśnienie jaho niajasnych dumak, to hety ŭpiorsia i daŭ admoŭny adkaz. Čamu? Ci-ż dzieła zacha-wańnia swajho „naŭčonaŭ aŭtorytetu“? Kali tak, to heta tolki nowy dowad niakultu-rańści z boku hr. J. Stankiewiča.

Z uwah na frekwencyju prysutnych na referacie i z ujaŭnienaha da jaho zacikaŭ-leńnia, treba spadziawacca, što nastupny-ja referaty buduć mieć wialiki paśpiech. Wiedama, zasłuha ŭ hetym — pieradusim ciapierašniaha Ŭradu Sajuzu. Rupliwaść, starannaść i arhanizacyjni spryt apošnia-ha — z pryjemnaściu padkrešliwajem.

Nastupny referat na temu „Asadnictwa“ praćytaje hr. A. Zianiuk u niadzielu (11-XII) a hadz 6-aj wiečaram u pamieškańni Biel. Stud. Sajuzu (wul. św. Hanny 2).

— Ŭrad Biel. Stud. Sajuzu zdziestnia-juć pastanowu ahułnaha Schodu siabroŭ Sajuzu z dnia 20-XI — u sprawie zwrotu da bielarskich hminnych samaŭradaŭ z pro-sbaj ab materyjalnuju pomoć dla bielaru-skaha studenstwa — raspaću staranni dzieła ŭłaźeńnia i nadrukawańnia adpawiednych da hetaj mety blankaŭ, adozwaŭ, jakija bu-duć wysylacca da samaŭradaŭ.

Jak dawiedywjemiesia, na biezinteresou-naje wykapańnie drukau dała zrodu Biel. Drukarnia im. Fr. Skaryny ŭ Wilni. Aprač-a hetaha, Ŭrad Biel. Stud. Sajuzu raspaću akcyju zbirańnia achwiar - dapamoh u ka-ryść bielarskaha studenstwa — zwaroča-wajućysia da palityčnych partyjaŭ, kulturalna-aswietnych i inš. bielarskich ustanowaŭ.

— Kali-ż pamysna projdzie zborna achwiar i dapamoh na mety bielarskaha studenskaha Sajuzu, hety apošni maje z pa-čatkam nowaha hodu ŭznawić wydawańnie swajho orhanu „Stud. Dumka“.

— Na pasiedźańni swaim u dzień 3-ha śnieжня s. h. Ŭrad Biel. Stud. Sajuzu — atrymaŭ ad ks. W. Hadleŭskaha prywi-tańnie bielarskaha studenstwa z jaho wy-rażanych na ahułnym schodzie 20-XI pa-ža-dańniem dla biel. palityčn. partyjaŭ: — try-macca na wybarach abjadnačaha bielaru-skaha frontu — wynias pakutni za bielaru-skuju sprawu ŭ Makatoŭskaj turmie ha-račuju padziak u.

Wyšla z druku nowaje wydanie „Zopki“, časć II-a (pieršaje čytańnie pašla lementara), 80 star., cana 1 zł. Wyšla tak-ža nowaje wydanie „АДВЕЧНАЙ ПЕСЬНІ“ Janki Kupaly, star. 32, cana 48 hr. z pierasylkaj 53 hr. Można kupić i wypisywać ŭwa-usich bielarskich kniharniach.

**Pieršy miesiac pracy Bielarsk. Nar. Teatru.** Za pieršy miesiac pracy Bielarski Norodny Teatr Biel, Inst. Haspadarki i Kul-tury ahułam naładziŭ 18 špiektaklaŭ u na-stupnych miestach: Świančany 3 spektakli, Świr 2, Lyntupy 3, Haduciški 2, Pastawy 2, Dunilawičy 3, Hlybokakae 3.

## Z żyćcia ŭkrainskaha.

Żjezd unijackich biskupaŭ. — Miesiac uk-rainskaj unijackaj presy. — Aryšt redak-taroŭ ŭkrainskich hazet.

U Lwowie 29 minula miesiaca ad-byŭsia žjezd unijackich biskupaŭ, sklikany ŭkrainskaj unijackaj duchoŭnaj ŭładaj. U hetym žjezdzie pryniali ŭdział aprač-a ŭnijackich ŭkrainskich biskupaŭ tak-ža i ŭni-jackija biskupy z Juhasławii, Baŭharyi, Ru-mynii i dr. Żjezd hety žjaŭlajecca wielmi waŭnym dla spraŭ relihijnaj unii celaha świetu, tak, što my ŭ nastupnym numary „Krynicy“ jašče wierniemsia da jaho.

— Wyšej uspomnieny Żjezd aprač-a inšych spraŭ postanowiŭ tak-ža naładzić „miesiac ŭkrainskaj unijackaj presy“. Dla hetaj mety paświaćajecca miesiac studzień nastupnaha hodu.

— Na dniach polskija ŭłady aryštawali redaktaroŭ ŭkrainskaj hazety „Nowaje Slo-wo“, W. Paraniewiča i J. Kramkowiča.

### Z Radawaj Ukrainy.

#### Ukrainizacyja.

— Na dniach zakončyŭsia ŭ Charkowie 10-ty žjezd ŭkrainskaj kamunistyčnaj partyi, sklikany pad znakam ukrainizacyi żyćcia ŭ ŭkrainskaj Radawaj Respubliki. Pawodle dakładaŭ na hetym žjezdzie, ukrainizacyja najbołš pasowujecca siarod uradaŭ. Užo 86 procentaŭ uradaŭ byccam zusim zŭkre-inizawany. Najtrudniej-ža byccam dajecca ŭkrainizawacca kamsamolcy. Dakładčyki wi-dziać pryčynu hetaha žjawišča ŭ tym, što ŭsie instruktary dzieła arhanizacyi kamsa-mołu žjaŭlajecca maskalamy. Nie paddajec-a ŭkrainizacyi tak-ža i roznaja handlowaja pradpryjemstwy, jakija najčastiej žjaŭlajec-ca nie samastojnymi adzinkami, a tolki addzielać, centrala jakich znachodzicca ŭ Maskoŭščynie.

— Polskija hazety pišuć, što na abša-rach Radawaj Ukrainy pačalisia paważnyja paustańni, padniatysia sawieckimi apacyja-nerami (Trocki z kampanijaj). Byccam u akolicach raki Dniestru iduć wialikija bai miż paistancami i ŭradawymi čyrowna - armiejcami. Praŭdziwašei hetaj wiestki sčwier-dzić nia možam i pakidajem jaje na adkaz-naść polskich hazetaŭ.

## Z Polščy.

Wybary ŭžo abwieščany. — Handlowaja znosiny Polščy z Niamieččynaj. — Karfanty choča hramadzianskaha sudu ŭ nowym składowie asob. — Hołas P.P.S-ŭ u sprawie „pachodu“ na Litwu. — Kość prażyćcia ŭ Polščy padarażeu.

— 6 h. m. wyšaŭ dekret Prezydenta Rečy-paspalitaŭ Polskaj ab terminie wybaraŭ u Sojm i Senat. Wybary u Sojm naznačany na dzień 4 sakawika, a ŭ Senat na 11 sa-kawika. Pradwybarny čas pačynajecca ad dnia abwieščania hetaha rasparadźeńnia, h. zn. ad 6 h. m.

— U Wařawie iduć narady miż pol-skaj i niamieckaj delehacyjami ŭ sprawie na-ladźańnia handlowych znosinaŭ miż Polščaj i Niamieččynaj. Jak pišuć polskija hazety, chutka budzie podpisyany handlowy dahawor. Pakul što padpisali delehacyi dahawor ab wywazie z Polščy drewa ŭ Niamieččynę, dzieła čaho možna spadziawacca ŭzrostu cany na les.

— Byŭšy endecki pasol Karfanty, jako-ha maršaľkoŭski sud pryznaŭ winawatym u sprawie nadużyćciaŭ hrašowaha charakteru, zaprasteŭstawaŭ proci hetaha paklikajućysia na toje, što asoby, jakija ŭwachodzili ŭ hety sud, žjaŭlajecca jaho palityčnymi worahami i razhladali sprawu adnakowu, dzieła čaho jon prosić wyznačeńnia nowaha hramadzian-skaha sudu ŭ nowym składowie asob.

— Na niadaŭnym pasiedźańni Cen-tralnaha Kamitetu P.P.S. pastanoŭlena ŭsimi siłami praciwacca arużnamu ŭmiešwańniu Polščy ŭ sprawy Litwy. Matywujuc jany swaju pastanowu tym, što dałučeńnie Litwy da Polščy chočuć tolki tyja abšarniki, jakija mieli kaliś u Niezależnaj Litwie swaje dwa-ry, a ciapier żywuć u mieżach Polskaj dziaŭzawy. Woś jany hetkim čynam spa-dziawacca wiarnuć sabie daŭnyja swaje ma-jontki.

— Dziaŭzauŭnaja statystyčnaja komisija abličyła, što za minuly miesiac kość pra-żyćcia ŭ Polščy ŭzros na 2 procenty.

## Z Lihi Narodaŭ.

**Polska-litoŭski spor.** Astatnija sesija Lihi Narodaŭ, jakaja adbywajecca ŭ pačatku miesiaca śnieжня siol. hodu, pradusim ma-je zaniacca sprawaj polska-litoŭskich adno-sinaŭ. Miż Litwoj i Polščaj astatnim časam tak zawastrylisia adnosiny, što ŭ hazetach možna było nawet spaćkać wiestki ab waj-nie miż hetymi dziaŭzawami. U hazetach užo nat' byli hatowyja projekty, pawodle jakich Polšča mieła rasprawicca z Litwoj. Abiedźwie starony swoj spor pieraniašli na sesiju Lihi Narodaŭ. Ad Litwy ŭžo znachodzicca ŭ Żenewie, hdzie adbywajecca pa-siedźańni Lihi, premier Litwy Waldemaras, a Polšču maje pradstaŭiać aprač-a ministra zahraničnych spraŭ — maršaľak Piłsudski.

Na čyju staranu pachiniecca Liha, zha-dać trudna. Adnak biaruć pad uwahu što-raz to maciejšuju ŭ Eŭropie pazycyju Nia-mieččyny, a tak-ža zbliżeńnie da Eŭropy uradu S.S.R.R., treba spadziawacca, što hetysia dźwie mahutnyja dziaŭzawy, jakija nia mohuć być niezacikaŭleny ŭ asłabieńni Polščy na ŭschodzie Eŭropy, dapamohuć Litwie abaranicca ad Polščy.

**Sprawa Wilenščyny.** Jak pišuć pol-skija hazety, a tak-ža i zahraničnyja — pry-chilnyja da Polščy, litoŭska-polski spor maje być wyrašany tak, što Wilnia nazaŭ-siody zastaniecca za Polščaj, bo Litwa ad-račecca ad jaje. Tymčasam, jak danosiać astatnija wieści z Żenewy, Waldemaras, jak i treba było spadziawacca, zajaŭlaje, što biaz Wilni dla Litwy litoŭska-polski spor žlikwidawany być nia moža. Takaje stano-wišča Waldemarasa dawoli mocnaje, bo pa jaho staranie staic urad S.S.R.R., pradstaŭ-nik jakoha Litwinaŭ zajaŭiŭ, što ŭrad sa-wiecki nie pryznaje prynaleŭnaści Wilni da Polščy i ŭwaŭaje, što Wilenščyna pawinna naleŭżyć da litoŭskaj respubliki. Aprač-a he-taha Litwinaŭ zapaŭniŭ Waldemarasa, što Ra-siejia ŭsiakimi sposabami spraciwicca pry-łučeńniu Litwy da Polščy i što zaŭsiody hatowa wystupić u abaronie terytoryjalnaj niatykalnaści Litwy i ŭ abaronie jaje nieza-leŭnaści palityčnaj.

## Z zahraničy.

Kanferencyja Lihi Nacyjaŭ užo pačatlasia. — Sawiecki projekt poŭnaha razaruŭeńnia i jak jaho pryniała zahraničnaja presa. — Sawieckija hazety ab polskaj nocie da ŭsiech dziaŭzawaŭ. — Francyja žmianšaje ar-miju. — Što robicca ŭ Rumynii?

— Śniežniawaja kanferencyja Lihi Nacy-jaŭ užo pačatlasia. Jak i treba było spa-dziawacca, u pieršuju čarhu pašla sprawa litoŭska-polskaj sporki.

Widać adnak kiraŭničyja dziaŭzawy abo nie nadumalisia, abo nia zmoŭilisia jak wy-rašyć hetu sprawu, bo zamiest adkrytaha pasiedźańnia — kanferencyja pačatlasia tajnymi naradami, proci jakich hetak prasteŭstawała Norwehija na minulaŭ kanferencyi Lihi. Wy-niki hetych tajnych naradaŭ pakul što try-majecca ŭ sekrecie. Widać jašče nia zusim daŭšli da parazumieńnia, bo j trudny-ż da razhryšeńnia hety litoŭska-polski harech, ale na hety raz jaho Liha budzie zmušana raskusić. Dalej maje razhladacca asnaŭny punkt hetaj kanferencyi — sprawa razaru-ŭeńnia. Tut druhi čwiordy harech. Usie kryčać: budziem razaruŭacca, a nichto nia choča wypuścić aruŭža z ruk. Można ŭpie-rad spadziawacca, jakoje stanowišča ŭ spra-wie razaruŭeńnia zajmuć Anhlija i Ameryka, kali pierad samym wyjezdam amerykanskaha pašla ŭ Żenewu na ciapie-rašniuju kanferencyju, prezident Ameryki Kulidž skazaŭ wialikuju pramowu, jakaja pačynałasja sławami: „Na mory našy wa-jennaja siły buduć zbolšanyja praz budowu nowych wajennych karabłoŭ i padwodnych łodak. Na sušy taksama wajskowaja siła budzie pawialičana budowaj wialikaha liku nowych aeraplanau“. U hetym-ža časie pa-dobnuju mowu skazaŭ u Anhlii adzin z naj-bołšych pryčilnikaŭ razaruŭeńnia lord Ses-il. Ci-ż treba lepšych instrukcyjaŭ dla de-lehataŭ hetych dziaŭzawaŭ — jak trymacca ŭ Żenewie, kali nie wyrażeńnie dziaŭzauŭnych imknieńniaŭ. Adna francuskaja hazeta piša, što paŭjaŭdźalisia ŭ Żenewie, kab hawaryć ab razaruŭeńni, a buduć hawaryć — chto lepš uwaruŭyusia i chiba praŭdu piša. Adna Niamieččyna, zdajecca, taki sčyra choča ra-zaruŭeńnia i mo' paniekul Francyja, ale jak ahniŭ hetaha bajacca Anhlija, Ameryka i Japonija, bo musili-b spynić swaje impe-ryjalistyčnyja imknieńi. U wyniku celaj kanferencyi ŭ sprawie razaruŭeńnia chiba jžnoŭ budzie pryniata niekalki rezalucyjaŭ, nia majućych nijakaha praktyčnaha značeń-nia, jak heta nia raz užo bywała. U dalej-šym paradku dnia hetaj kanferencyi peŭnie pojduć sprawy: italijanska-albanskaha da-haworu, proci jakoha Juhasławija choć pa-kul što protestu nie padała, ale skarej što padać; Wenhierskich abšarnikaŭ u Rumynii, sprawa stanowišča Lihi ŭ adnosinach da Rumynskich padziejaŭ, nu j peŭnie nie-adłučnaja na ŭsiech kanferencyjach Lihi

Nacyjaŭ sprawa adnosinaŭ miż Polščaj i Hdanskam.

— Za niekalki dzion pierad adkryćciem samaj kanferencyi Lihi Nacyjaŭ pracawała h. zw. padhatawačaja komisija da spraŭ razaruŭeńnia. Na pasiedźańni hetaj komisii pieršy wystupiŭ z pramowaj Sawiecki dele-hat Litwinaŭ, padajućy adnačasna sawiecki projekt poŭnaha razaruŭeńnia. Pawodle he-taha projektu dziaŭzawy ŭsieho świetu pa-winny žniaści wajennaja wydatki, žnišćyć uwieś zapas wajennaha mataryjału, jaki dzie jość, žnišćyć krepaci i raspuścić wojska. Usio heta pawinna być зробlena ŭ pracia-hu adnaho hodu. Zahraničnyja, asabliwa francuskija i amerykanskija hazety, prynia-li projekt Sawietaŭ z niedawieram. Pišuć jany, što Sawiety pieradusim sami nia mo-huć razaruŭacca, a wystupajuć tolki dzieła taho, kab puścić dym u woć Eŭropie, wie-dajućy sami, što Eŭropa z takim projektem nikoli nia zhodzicca, dzieła čaho jany ničym nie ryzykujuć. A sławu abaroncaŭ spakaju zasłuŭyć nia škodzić, asabliwa kali chodzić ab pazyki, dyj dla prapahandy mieć takuju sławu warta. Nat' adna z francuskich ha-zet trochi kpić z wystupieńniaŭ Sawietaŭ, kažućy, što jak-ža Sawiety mohuć razaru-ŭacca, kali biez aruŭža kamisaru nia ŭda-sca ściahnuć padatkaŭ ad muŭkoŭ.

— Adnosna polskaj noty da ŭsiech dziaŭzawaŭ, u jakoj Polšča zajaŭlaje, što imkniecna da naładźańnia dobrasusiedzkich adnosinaŭ z Litwoj, sawieckija hazety pi-šuć, što Polšča ŭsio-ż-taki widać dumaje ab aruŭžnym pachodzie na Litwu, bo Polšča hetaj notaj da ŭsiech dziaŭzawaŭ wykruć-iłasja ad wyraznaha adkazu na Sawieckuju notu, u jakoj Sawiety pisali, što buduć ba-ranić niezależnaści Litwy. Kab, pišuć sa-wieckija hazety, Polšča nia dumala ničoha ab aruŭžnaj pomoćy litoŭskim emihrantam, to jana wyrazna Sawietam adkazała-b, što ŭ chatnija sprawy Litwy miašacca nia bu-dzie.

— Francuski parlamant kab, žmienšyć dziaŭzauŭnaja raschody, postanowiŭ žmienšyć swaju armiju, jakaja ŭžo ciapier jość na adnu 5-ju mienšaja jak, była pierad wajnoj.

U apošnich časach aprač-a Francyi tol-ki Niamieččyna i Sawiety žmienšyli lik swaich armijaŭ, rešta-ż dziaŭzawaŭ naadwa-rot — jašče pawialičwajuć.

— Nowy rumynski ŭrad žwiarnuusia byŭ da prawadyroŭ apacyjnych łahie-raŭ, kab tyja ŭwaŭšli ŭ skład uradu i pačali supracuŭničać z uradam. Adnak hetyja pra-wadyry adkazali, što pakul nia budzie ras-puščany ciapierašni sojm i nia budzie wy-brany nowy, dy sposabam bołš demokra-tyčnym jak wybirausia hety, jany da supra-coŭnictwa z uradam pierajści nia mohuć i nia chočuć.

## Roznyja nawiny.

**Pawodka.** U Alžery (kraina ŭ paŭnoč-na-zachodniaj Afrycy), z pryčyny ŭleŭ-nych daŭdžoŭ reki pawystupali z bierahoŭ. Pawodka abniała wialikija abšary ziamli i pryniasła mnoha škodaŭ, jakija byccam dasiahajuć 500 milionaŭ dalaraŭ. Utopila-sia bołš za 2000 asob.

Jašče ab wenhierskaj bandzie fal-šyŭščykaŭ. Śledztwa ŭ sprawie fałšawaŭ-niaŭ wenhierskich dziaŭzauŭnych wartaściowych papieraŭ wykryła nowaja padrabiaŭnaści hetaj sprawy. Akazwajecca, što ŭ zmoŭie z hetaj bandaj było šmat ludziej zajmajućych u roznnych dziaŭzawach wysokija ŭradawaja ci palityčnyja stanowišcy. Naprykład adzin z siabroŭ francuskaha pasolstwa karystajućysia z swabodnaha prajezdu praz hranicu pierawaziŭ fałšawanyja papiery z Aŭstryi ŭ Francyju.

**Pošta padaraŭela.** Ad 1 h. m. piśmo zwyčajnaje kaštuje 25 hr., zakaznoje 65 hr., paštoŭka 15 hr. Cana za druk astajecca daŭnaja. Telehramy taksama padaraŭeli. Adno słowa ŭ telehramie kaštuje ciapier 15 hr.

**Pasol Hałka ŭciok u Sawiety.** Het-kuju wiestku padała adna z wařaŭskich polskich hazetaŭ. Paćwierdźańnia hetaj wiestki pakul što nia majem.

**Žniasieńnie kary śmierci.** Adna z respublikaŭ Niamieččyny Saksonija žniasła ŭ siabie karu śmierci.

**Žniesieny zahraničnyja wizy miż Anhlija i Niamieččynaj.** Ciapier z Niamieč-čyny ŭ Anhliju i naadwarot možna jechać biaz wizy, tolki pa pašparcie.

**Sawiety paŭyčajuć hroŭy.** Prywatnaja amerykanskaja firma paŭyčaŭe Sawietam 40 milionaŭ dalaraŭ na adbudowu železnaj fabryki, a za heta maje atrymać nowyja kancesii.

## HRAMADZIANIE!

### ZAPISWAJCIESIA U B. Ch.D.!

Wypiswajcie, čytajcie i paŭyrajcie

„Bielaruskuju Krynicy“!



# DA NAS PIŠUĆ.

Z PRYČYNY RAZWAŻANŃ DZIADŹKI MARCINA.

m. Lyntupy, Świan. paw. Dahetel ja mała czyta „Bielaruskiju Krynicu“, ale raz zczarylasia mnie pryjechać u Lyntupy i woś papalasia niejak mnie u ruki hazeta „Biel. Krynica“. Pračytaŭ ja jaje ad samaha pačatku da kanca. Najbolš mianie zacikawiu kawałczak u hazecie, napisany praz Dziadźku Marcina ab tym, jak ludzi nie rozumieju polskaj mowy pierakručywujuć jaje u pacierach. Dziadźka pisaŭ tolki toje, što u adnym miejsy było, a ja dadaju, što nia tolki heta Dziadźkawa żonka hetak malila, ale i inš. babulki, a nawat maładaja dziaučaty i chłopczy molacca, nie rozumiejućy sami, čaho choć ad Boha.

Majem użo, dziakawać Bohu, sprobje ŭwiadzieńnia bielaruskaj mowy u kaścioł praz ks. ks. Hadleŭskaha i Šutowiča, ale tak pawinny pastupić i ŭsie ksiandzy u našym kraju. Pryhledzimsia, jak-ža jość u inšych miastach? Ci jeżdżuć u Arcybiskupam Jabłżykoŭskim chto čuŭ, kab hdzie jaki ksiondz prywitaŭ pastyra ad nas wiaskowych ludziej, pa našamu, pabielaruku? Nihdzie. Usłudy hawaryli ksiandzy pa polsku, a ci heta rozumieć parachwianin, što probaść kazaŭ? Ot, praz piataje-dziesiataje musiŭ zrazumieć, bo jamu-ż hetu mowu nakidajuć i u škole i u palicyi i u sudzie. Byŭ ja praz cikawaść ni na adnym sudzie i woś: sudździa papolsku zadaje pytańnie, a świadka ci abwinawać adkazywać jamu pabielaruku zusim druhoje, zusim nie na pytańnie, a sudździa iznoŭ nie zrazumieć i kaŭa pisać sekretaru niešta treciaje. Ci-ż nima takich sudździaŭ, kab mahl i z nami pa našamu razhawarycca na sudzie?

Nie adzin z našych ksiandzoŭ pierakniščykaŭ ciapierskich zabyŭsia, jak jon da miastečka jechaŭ kaliś z backam swaim na adnym kani, na prostym wazie u draŭlanych wosiach. Jon ciapiet, jak wyjšaŭ sa szkoły, pajšoŭ na wikariat u swaju ci susiedniuju parachwiju, dyk hładzi — haworyć tolki papolsku.

U kaściołach panuje mowa polskaja. Dla kaho? — pytaju. Pierajeżdżam ja byŭ u adnoj parachwii čysta bielaruskaj, choć tam nawat jość troch ci četyroch abšarnikaŭ. Henyja abšarniki nikoli nie biaruć uščucia ŭżyci religijnym, jany nikoli u kaściele nia bywujuć. Mała taho, da panuŭ zaličyć treba jašče wučyciałoŭ z Galilei, sudździaŭ, pačtawikoŭ, palicyjantaŭ. Ci henyja ludzi chodziać da kaścioła?

Woś-ža žwiartajusia da was asabliwa, kachanyja ksiandzočki, z prošbaju: uspomnicie daŭniejšyja dziačyja hady, idzicie z narodom, z jakoha wyšli. Wiedama, što śmat da hetaha pieraškod, ale znajdziecie ŭ siabie dobruju wolę, to i pieraškody pieramożycie i tady nia treba budzie wašym parachwianam hawaryć u pacierach „siedzi na trawicy“, abo „pad polskim piłatom“. Kali wy zabylisia użo swajej mowy, to wypisycie „Biel. Krynicu“ i czytajcie jaje.

Na kančatak, kab mnoha nie razwodzica, dziakuju tabie Dziadźka Marcin za toje, što ty mianie tak padahnaŭ, bo ja dahetel spaŭ i tut tabie pryakaju, što na kolki ja budu mieć čyś i zdaroŭja — budu czytać i pisać u „Biel. Krynicu“ i žadać, kab jana pramyła woćy ŭsim uspomnienym adstupnikam intelihiendam i tym jašče nia zusim świadamym bielarusam.

Dyk przywaju Was, Braty, da čytańnia i pašyrańnia rodnej hazety.

Susied Jachim.

PALAWANIE NA TABAKU I ASADNIKI.

wioska Kulhai, Prazarokaj hm., Dziśnienskaha paw. U našaj wiosce nia tak daŭno adbywałasja palawanie na pasiejanuju tabaku. Usie harody sialan, usiakija zakutki pilna ahladalasia, i kali dzie kolecy znojdzieny byŭ choć adzin korć samasiejki tabaki, dyk i za toj spisywaŭsia pratakot. Tak u sielanina wioski Kulhai Chwiedara Mirončyka znajdziena było niekalki korćykaŭ u harodzie i akcyznik spisaŭ pratakot, nie zwaŭajućy na nijakija tłumaczeŭni i prošby sielanina. U inšych taksama znajdziena dwa-try korćy i tak-sama chutka biehaŭ aluwok pa papieri, i kali sialanie tłumaczeŭlisia i prasiłisia ŭ akcyznika, to jon skazaŭ, što ŭsie zaplacić za heta štraf. Cikawa zapytacca ŭ hetaha pana, ci polskija asadniki nie naleŭać da polskaj republiki, bo ŭ ich pazasiawany byli celyja harody samasieju. Hetaha akcyznik nia baćcy, bo swoj swajmu woka nia wykluje! Dyk što-ż my sialanie pawinny rabić? My pawinny damahacca sprawiadliwaści i hurtawacca ŭ swaju bielaruskiju Partiju B. Ch. D., jakaja ba-

ronić našy sialanskija intaresy i zmahajacca za sprawiadliwaść, roŭnaść, bractwa i swabodu.

J. H.

BIEZ ČARWIAKA BIARUĆ NA WU-DAČKU.

w. Naraty, Smarhonkaj hm. 5 hadoŭ minaje, jak našamu pazbaŭlenamu prawoŭ sialanstwu śmat abiacali polskija ahtitatory. Našy wiaskoŭcy zabyŭsja na przykazku: abiacanka — cacanka, a duranomu — radaść, — radawalisia, što atymajuć ziamlu. Ciapiet pakazałasja, što ziamli dali, ale asadnikam-čużyncam. Takim čynam wyzwalency ad nas ziamlu „wyzwalili“ i dali jaje našym woraham.

Ciapiet hetyja pany, padšywajućysia pad bielaruskasć, iznoŭ šarančoj kinulisia na našu wiosku. Kidajuć listoŭki u bielaruskaj mowie, padpisanyja Račkiewičam, Wendziolskim i Dubroŭnikam, u jakich amalšto nleba na ziamli abiacajuć.

Ahtitatory hetaha polskaha sajuzu ŭżywujuć podłych sposabaŭ uciahiwańnia ludziej pad swoj sciaħ. Jany zajaŭlajuć, što naša bielaruskaja Chryścijanskaja Demokracija pryłučyłasja da ich. Jasna, što heta niasumlennaja mana, bo my peŭny, što ščyryja bielarusy nia pojduć na wybary u Sojm z hetymi zbankrutawanymi wyzwalencami i ich sajuźnikami, jakija baranili u Sojmie panskich intaresaŭ i ziamlu razdawali asadnikom.

Dyk ścierażyciesia, Braty, hetych „dabradziejaŭ“ i czytajcie ŭważna, što budzie ab wybrach p'sac naša rodnaja hazeta „Bielaruskaja Krynica“!

M u ŭ y k.

w. Cynki I, Waŭkaŭckaj hminy, Paštaŭskaha pawietu. 25 kastryčnika siol. ho-hu, dwuch haspadaroŭ, žycharaŭ našaje wioski jedućych z Dunilawič dahaniaje panski parabak Michalinskaha dwara Anton Rambalski dy nabraduŭsia wodki źlez z waza i padchodzie bicca. A było heta u naćy, dyk jany i spałochalisia, bo dumali, što niejki bandyt. Adzin z padaroznych, Anton Pałskun z im staŭ spracacca, dyk Rambalski dawaj jaho bić. Druhi sielanin Bla-żej Kurcewič staŭ prasicca: bratka ty moj, ludzi Boha ŭprašawajuć, a ciabie nia možna ŭprasić! Zmiliusia bratočku, daruj, nia bi nas!

Dyk woś, braty sialanie, što robicca praz našu ciemnatu. Ci nia lepš było-b, kab hetyja hroŭy, zamiasta na harełku, ad-daŭ na wypisku rodnej hazety, katoruju sam pačytaŭ-by i susiedu daŭby pačytać. Kali-ż zahlanie i u našu wakolicu „Bielar. Krynica“, katoraja swaj čyścieńkaj wadzicaj pramyje woćy zaspalym našym sialanam? B. K.

## Z kraju.

PPS-aŭskija pradwybarnyja lastaŭki. Nie darma zapachnuła wybarami. Miż inšymi pradwybarnymi lastaŭkami pajawilisia takŭa i pepeasaŭskija lastawački u postaci tydniowika „Kultura“ (što heta čysta palitycznaja hazeta maje supolnaje z kulturaj — dadumacca trudna, chiba tolki toje, što wydaje jaje i redahuje prafesar Wilenskaha Uniwersytetu — Ehrenkrojt). Hetym tydniowikom paprostu zakidana naša wioska. Jasna, što nijakaha paśpiechu jana tam nia maje, bo što moža być supolnaha miż pepeasaŭskaj palitykaj i bielaruskim sielaninam!

Zasudzili byccam za kamunizm. Na dniach u Nawahradzkim Akruŭnym Sudzie razhladałasja sprawa 19 asob, abwinawačnych u naleŭaŭni da kamunistyčaj partyi. Adnaho zasudzili na 8 hadoŭ, 1 na 6 hadoŭ, 1 na 4 hady i 8-ch pa 3 hady, rešta 5 ch uniawinnili.

Budawieckaje kamieŭnie. Šlonskaja budawieckaja supalka naładziła eksploatacyju pakładaŭ budawieckaha kamieŭnia, wialikija pakłady jakoha znachodziacca na Palešsi. Kamieŭni henyja wywoziacca na Šloisk i ŭżywujucca na budoŭlu.

Zakrylisia cahielni. Z prychoadam zimy cahielni spynili swaju pracu. U Wilen-ščynie z hetaj pryčyny astalosia biez raboty niekalki dziesiatkaŭ asob.

## Z Wilni.

Solidarnaść robotnikaŭ. Robotniki piaci fabrykaŭ u Wilni wystupili z damahañniem ad ulaŭnikaŭ hetych fabrykaŭ, kab byŭ зроблены kalendar (supolny dla ŭsiech robotnikaŭ) kantrakt dzieła zraŭnańnia ŭsim robotnikom warunkaŭ pracy i zarabotkawej platy.

Zmiena nazowu pošty. Pošta ŭ Wialejskim pawiecie, što nazywałasja Krywicy-Dwozec, ciapiet budzie nazywacca Kniashinina.

Bezraboccie ŭ Wilni za minuly tydzień uzrasło na 106 asob.

## Praŭnyja parady.

J. Biednamu.

Pytańnie. Ulaŭnik domu, u katorym ja żywu użo 17 hadoŭ, żywie ŭ Amerycy. Wyjaŭdŭajućy jon prasiŭ miania apiakawacca hetym domam, što ja sumlenna wypaŭniŭ, zabiŭszy nawat remont domu. Ciapiet jon prysłaŭ dawieraść druhoj asobie, katoraja dom hety pradaje za 1400 rb. zolatam. Ja daju 1200 rb. Ci mahu ja zabaranieć pradawać hety dom, abo wymahać zwrotu koŭtaŭ remontu?

Adkaz. Zabaranieć pradawać nia možacie, a za remont pawinny Wam zaplacić.

A. Rešeciu.

Pytańnie. Bačka pamior u 1920 h. Pa im astalosia ŭdaw, 3 syny i dačka. Ziamli astalosia 9 dzies.: 6 — nadzielenaj i 3 — kuplenaj. Dačka u 1923 h. wyšla zamuŭ. Pasah dać abiacali, ale ciapiet ničoha nie dajuć. Ci maje dačka prawa da ziamli nadzielenaj i kuplenaj? Jakaja jej časć naleŭycca? Kaho padawać u sud — matku ci bratoŭ?

Adkaz. Dačka maje prawa da 1/40 dz. ziamli. Pazywać u sud treba ŭsiech bratoŭ i matku.

A. Stef — ču.

Pytańnie. Dwa braty pa śmierci swajho bački padzialilisia ziamloj pa roŭnaj

časći. Małodšy brat pamior u 1901 h., pakuŭszy ŭdawu i dačku. Dačka wyšla zamuŭ i użo 20 hadoŭ jak prapała biaz wieści. Udawa taksama wyšla zamuŭ (u 1902 h.) i ŭwieś čas uladała ziamloj pamioršaha muŭa, ale u 1922 h., jana pamiorla; astaŭsia syn, katory uladaje ciapiet ziamloj. Ci moŭć dzieci staršaha brata adsudzić ziamlu?

Adkaz. Nia moŭć, bo prawa ŭlasnaści da ziamli mieła użo żonka małodšaha brata pa daŭnaści.

## Naša Pošta.

St. J.: Wieršaŭ žmiasćci nia možam. Pryho-ŭŭja jany pa žmestu, ale siabawatyja pa formie. Nia hublajcie nadziei i bolš czytajcie twory našych piešniaroŭ, a budziecie pisać lepš. Za pryčinyja da nas słowy — ščyra dziakujem.

Borzd, Durejku, Radziewiču i B. Janušk: Parady praŭnyja nadrukujem pa-čakaŭszy.

Piatru Krumenu: Adkaz dadziomu ha-zecie, jak prydzie waŭ čarod.

Klemansu Dubaniewiču (Francyja): Prošbu Wašu achwotna spoŭnim. Wielmi cieŭsimsia, što Wy na čuŭninie nie zabywajecie ab waŭsich bratach bielarusach i ab „Bielaruskaj Krynicy“. Pišycie, kali laska, nam u hazetu ab žyci našych emihrantaŭ. Za paŭadaŭni dziakujem.

S. Haŭryłčyku, A. Skaŭronku: Na pierakłady za mała majem miesca ŭ hazecie.

P. P — ko: Pratestawać weksel użo późna. Dziela taho, što weksal nie pratestawany — paru-čyciel za jaho nie adkazuje. Weksel za mała apla-čany. Kara — 25 raz bolšaja ad narmalnej aplaty.

## ADDZIEŁ DLA NAŠYCH DZIETAK.

A. MICKIEWIČ.

### Pawarot taty.

(„Powrót taty“)

„Idziecie, dziećki, idziecie ŭsie razem  
„Za horad, pad kryŭ darožny;  
„Tamaka, ŭklenčyŭszy pierad abrazam,  
„Pacierej zmoŭcie naboŭna.  
„Štoś nima tatki: ŭ wiečary j raŭni  
„Jaho čakaju ŭ trywozie;  
„Raŭliliś reki, ŭsiul ŭziaroŭ rykaŭnie,  
„Dy-ŭ zlydniaŭ śmat na darozie“.  
Pačuŭszy dziećki biahuć usie razem  
Na ŭzhorak, pad kryŭ darožny;  
Tamaka, ŭklenčyŭszy pierad abrazam,  
Pacierej kaŭcy naboŭna;  
Ziamlu całujuć, paŭla-ŭ: ŭ Ajca imia,  
Syna i Ducha Światoha,  
Chwała budź Trojcy z Usimi Światymi,  
Chaj kryjuć nas ad blahoħa!  
Paŭla: Ojca naŭ, Witaj, Symwał Wiery,  
Karonki jšcie admaŭlajuć,  
Kali-ŭ ŭsie pazmaŭlali pacierej,  
Kniŭku z kiŭeni wyjmajuć.  
I woś litaŭniu da Światoje Dziewy  
Piaje brat starŭy z hramadkaj:  
„Maci Świataj! — čuwać dziećak śpiewy,  
„Žlitujusia, prosim, nad tatkaŭ!  
Hladź! aŭno wozy pa ślachu hrukočuć,  
Znajomy-ŭ woz pierŭšy ŭbaje,  
„ŭskočyli dziećki, witać bardziej chočuć,  
Kryčać: „Naŭ tatka wiertaj!“  
Baćcy kupiec ich i z radaści plača,  
Chutka śpiaŭaje k' hramadcy, —  
„Jak majecieŭ dziećki? što čuwać ŭ chacie?  
„Ci sumawali pa tatcy?“  
„Nu, jak-ŭ matka, ciotka, ci zdarowy?  
„A woś, u lubcy razynkil“  
Z radaści ŭsie pahublali hałowy:  
Śmiech čuwać, ŭarty i kpinki.  
„Jedźcie wy samil — kupiec kaŭa słuham,  
„My-ŭ ŭ horad pojdzem pamalu“.  
Jduć. Raptam zlydni abskočuć ich kruham:  
Była-ŭ ich celaja chmara!  
Barody ich — doŭhi, wałossie — stručkami,  
Pohlad — dziki, adzieŭa — truchlawia,  
Miećy pry boku; bliskajuć naŭzami!  
U ruce — wializna buława.  
ŭskryčeli dziećki, da bački padbiehli,  
Tulacca pad plaŭš, na ŭłoinie,  
Spudziliś słuhi, dryŭżyc pan pabledly,  
ŭzniaŭ da zlydniaŭ daloni:  
„Wazy biarecie, jak wyŭša użo hetak,  
„Naŭ tolki wolna puścić; —  
„Praŭu nie rabcie sirotami dziećak  
„I žonki ŭdawoj nie rabcie“.  
Nia čuje cheŭra; toj woz wyprahaje,  
Druhi-ŭ, na zolata lasy,  
„Hroŭaŭ!“ — rawie — j — buławoj pahraŭaje;  
Inŭšy — rabujuć zapasy.  
Raptam: „strymajcieś!“ — ŭskryčeu zlydzien [starŭy,

„ŭ zasadu kryliś adrana.  
„Śiaŭnia padchodź, ŭzirajuć praz huŭcy —  
„Molacca dziećki da Boha;  
„Zrazu schapiŭ mianie śmiech niejki [zluŭcy,

„Paŭla-ŭ spahad i trywoħa.  
„Rodnyja tut mnie zhadaliś staronki,  
„Buława z ruki upała,  
„I ja siamiejny; a ŭ maje žonki  
„Hetaki-ŭ jość synok mały.  
„Dyk jedź-ŭ pan ŭ horad, ja-ŭ ŭ les muŭu,  
„Wy ŭ dziećki pad kryŭ darožny,  
„Prychodźcie časta i za maju duŭu  
„Pacierej zmoŭcie naboŭna“.

Z polskaha pierakłaŭ J. S.

Wilnia, Sakawik 1927 h.

## Kutok śmiechu.

Naŭsyja dzieci.

Ciotka (katoraja pryjechała ŭ hości da baćkoŭ małoj Jadzi):  
— Apoŭniŭ! noćy ja wielmi drenna spa-ła. Wy pawinny pasypać loŭka paraŭskom ad pluskwaŭ!

Jadzia: — Ciotačka, tatka skazaŭ, što pasyplem loŭka, jak ciotka wyjedzie.

U sudzie.

Sudździa: Šyŭka kaŭa, što abwinawa-čany nazwaŭ jaho aŭkancam, zladziejem. Ci hetak?

Abwinawačany: Heta praŭda! Ale ja he-taha nie kazaŭ.

Кожний господар купує тільки

„ПРИЯТЕЛЬ ГОСПОДАря“

ЗНАМЕНИТЫЙ

КАЛЕНДАР

на 1928 рік, рік видання III.

з „Практичним господарським поради́ком“

240 стор., до 120 мал. багато прак-тичних порад.

Уложили визначні агрономи за ре-дакцією агроном. Евген. Архіпенка.

Єдиний календар, що завше має добре розроблений кал. астроно-мічний та церковний.

Ціна Зол. 3, з пересилкою Зол. 3.50, за післяплатаю Зол. 3.80.

Набути можна по всіх книгарнях та в редакціях часописів: „Сільський Світ“, Львів, Собіє-ського 32.

„Новий Час“, Львів, Руська 18.

PIERŠAJA  
BIELARUŠKAJA DRUKARNIA

IM. FR. SKARYNY

u Wilni, Ludwisarskaja 1

Pryjmaje zakazy na ŭsialakija drukarskija raboty ŭ roznych mowach (kniŭki, braŭury, hazety, afiŭshy kancelarskija blanki i inŭšyja).

CENY KANKURENCYJNYJA

SPAŭNIENIE ZAKAZAŭ

CHUTKAJE I SUMLENAJE.